

Birth and Baptismal Record of Aleksander Gutowski - 1843
Son of Wojciech Gutowski and Anna Jabłonowska

N 41 Dzieło się w Wiazowna dnia osiemnastego czerwca Tyż
osmiu stulecisty bracia roku Agudynie pierwszy propoludni
Wiazowna. Stawit się Wojciech Gutowski siewca tu Wiazowny cainizobachy
lat osiorziciu maicy wobancu. Jana Anasowskiego Bednora
lat pięćdziesiąt osin tudziur Augusta Gillora stolarza lat dwadziestu
sami maicych obydwach tu Wiazowny cainizobachy. i obacat nam
Dziwiz feli siochicy wrodzawca tu Wiazowny dnia siedmiu osin-
sio bierzezo. Agudynie drugiey propoludni siego matronki
Anny z Jablonskich lat trzydziu ertory maicy; Dziwiziu tam
na chosci swietym obdytym. tudziur Dziwizyeyon nadam costato imi
Aleksander andziacami siego chosconem byli wyacy wofroniemy,
Jan Anasowski i Kofia Stucowska Asystowoli August Gillor i
Kofia Mrothowska — Altu ten stawizemur i swiadkom pocy-
tany Dzy i pisac nie umiemy pocy, nas propisanyon costat —
Dize Ankeri Lembrucki probopa Wiazownie

Parafia pw. św. Wojciecha (Wiazowna, Pułtusk Powiat, Płock Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Akta urodzeń, małżeństw, zgonów 1843 [Records of Births, Marriages, and Deaths 1843]," folio 8 verso, entry 41, Aleksander Gutowski, 18 June 1843; filmed as Kopie ksiąg metrykalnych, 1810-1879; FHL INTL microfilm 0,702,555.

*Birth and Baptismal Record of Aleksander Gutowski - 1843
Son of Wojciech Gutowski and Anna Jabłonowska*

*N^o 41. Wiązowna Działo się wsi Wiązowna dnia ósmnastego Czerwca Tysiąc osmsset czterdziestego trzeciego roku o godzinie piątej popołudniu Stawił się Wojciech Gutowski szewca tu Wiązownej zamieszkały lat czterdziści mający w obecności Jana Anaszewskiego Bednarza lat piędziesiąt ośm tudzież Augusta Gitlera stolarza lat dwadziścia szesć mających obydwóch tu Wiązowny zamieszkałych i okazał nam dziecię płci męskiej urodzona tu Wiązowny dnia siódmego miesiąca bieżącego o godzinie drugiej popołudniu z iego małżonki Anny z Jabłonowskich lat trzydzieści cztery mającey ; Dziecęciu temu na chrzcie świętym odbytym w dniu dzisiejszym nadane zostało imię Alexander a rodzicami iego chrzestnemi byli wyzey wspomiony Jan Anaszewski i Zofia Słuzewska Assystowoli August Gitler i Zofia Piontkowska _ Akł ten stawajacemu i swiadkom przeczytany gdy ci pisać nieumieją przez nas podpisanym został _
[signed] Xiądz Antoni Zembrzewski Proboszcz Wiązowskie*

Parafia pw. św. Wojciecha (Wiązowna, Pułtusk Powiat, Płock Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Akta urodzeń, małżeństw, zgonów 1843 [Records of Births, Marriages, and Deaths 1843]," folio 8 verso, entry 41, Aleksander Gutowski, 18 June 1843; filmed as Kopie ksiąg metrykalnych, 1810-1879; FHL INTL microfilm 0,702,555.

*Birth and Baptismal Record of Aleksander Gutowski - 1843
Son of Wojciech Gutowski and Anna Jabłonowska*

No 41. *This happened in the village of Wiązowna on the eighteenth day of June in the year one-thousand eight-hundred forty-three at the hour of five in the afternoon. There appeared Wojciech Gutowski, a shoemaker residing here in Wiązowna, forty years of age, in the presence of Jan Anaszewski, a cooper, fifty-eight years of age, together with August Gitler, a cabinet maker, twenty-six years of age, both residing here in Wiązowna, and he showed Us a child of the male sex born here in Wiązowna on the seventh day of this same month at the hour of two in the afternoon of his wife Anna née Jabłonowska, thirty-four years of age. To this child at Holy Baptism performed on this day was given the name Aleksander, and his Godparents were the afore-mentioned Jan Anaszewski and Zofia Służewska, assisted by August Gitler and Zofia Piontkowska. This document was read aloud to the declarant and witnesses because they do not know how to write, and it was signed by Us.*
[signed] The Reverend Antoni Zembrzewski, Pastor of Wiązowna

Parafia pw. św. Wojciecha (Wiązowna, Pułtusk Powiat, Płock Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Akta urodzeń, małżeństw, zgonów 1843 [Records of Births, Marriages, and Deaths 1843]," folio 8 verso, entry 41, Aleksander Gutowski, 18 June 1843; filmed as Kopie ksiąg metrykalnych, 1810-1879; FHL INTL microfilm 0,702,555.